

ԵՐՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

№ 2 (22)

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՐԱՆ Է

Թաւրիզում 20 դրան
Գաւառներում 25 դրան

ԱՐՏԱՍՍԱՆ ԶՄԱՆ

Ռուսաստան 4 ռբ. 50 Կ.
Թուրքիա 50 դրաւ
Եւրոպա 12 ֆրանկ
Ամերիկա 2,50 մոլ.

Յայտարար 10 Կ.
Առաջին երեսուն 10 Կ.
Զորոյ 10 Կ.

ԱՌԱՆՁԻՆ ԶԱՄԱՐԸ 8 ԵԱԶԻ

Խմբագրութեան հասցեն՝ Թաւրիզ
Միտք-ի Խմբագրութեան կամ Tauris (Perse)
Rédaction du journal arménien „MITK“
= Adresse télégraphique-Tauris „MITK“ =

MITK

ՀԱՐԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԶԱՍՏԱՐԱԿԱԿԱՆ-ԳՐԱԿԱՆ-ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ادارة روزنامه میطق

Anzeigebblatt fuer Persien

MITK

Propriétaire & Editeur en chef

Al. Der-Vartanian

Le Gérant

Mihran Baghdassarian

TERMS OF SUBSCRIPTION

for a year payable in advance. 20 kran.

Foreign Dollars 2. 50

RATES OF ADVERTISEMENTS:

one printing line on the 1-st page 10 kran.

„ „ „ „ 4-th „ 5 „

15% discount for annual subscrip-

tion paid in advance. Address

The „MITK“ Publication Co.

Tabriz, Persia

Published by the „MITK“ Publication Co. and Advertising Agency, Tabriz, Persia

Գ. ՏԱՐԻ № 2 (22) ԹԱՐԻԶ, ՀԱՐԱԹ 18 ՅՈՒՆԻՎԵՐ 1914 Թ. Tauris, Samedi le 31 Janvier 1914 № 2 (22) Vol. III

ԲԱՑՈՒԱԾ ԵՒ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՄ Է

„ՄԻՏԿ“-Ի

1914 Թ-Ի Գ. ՏԱՐԻԱՅ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՐԱՆԻՆԸ ԿԱՆԽԻ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Требуйте и курите папиросы только

М. Д. „Др. Сейланыовых“

Сигареткя, Ирисъ, Паросъ, Прима, Орелъ и Марсъ.

продаются во всѣхъ магазинахъ

ԱԶԴ

S. Wolff Jr.

Agentur der Hamburg-Amerika Linie

Fahrkarten nach Canada, Nord-und
Süd-Amerika

ՀԱՄԲԱՐԳ-ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԳԾԻ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՌԻԶԵՏՈՄՍԵՐ ԴԷՊՈ ԳԵՆԵԴԵ, ՀԻՒՍ. ԵՒ
ՀԱՐ. ՈՄԵՐԻԿԵ

Ով ցանկանում է ածան արժեքով և յարմարութեամբ Ամերիկա գնալ, պէտք է գնայ Համբուրգ-Ամերիկեան գծի ովկիանոսային մեծ շոգենաւերով:

Իւրաքանչիւր անհատ, ով մեզ կգրի, շուտով և առանց վճարի կտառնայ Ս. ՎՈԼՖ ԵՐ. Կենտրոնական Ոգնտուտայից մանրամասն տեղեկագիր:

հասցէ՝ Համբուրգ. Գերմանիա

ԳԼՈՒԿԵՆԳԻՍԵՐՎԱԼ 13

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆՍ ՄՕՏ ԾԱԽԻՈՒՄ ԵՆ

Ուսուցիչներին և ուսուցչութեան համար պատրաստուողներին խիստ կա-
րեւոր և միշտ առ ձեռն ունենալիք մակալարժեքի ձեռնարկներ՝ Յովհ. ՏԵՐ
ՄԻՐԱՆԵԱՆԻ

ա. Ժողովրդական Դպրոցի Մեթոդիկա (գիրք 11 դրան.)

բ. Դասաւանդութեան Ուղեցոյց (գիրք 8 դրան.)

ԱԶԴ

ԾԱԽԻՈՒՄ Է

ՓՐԱՆՍԻԵՆՈՒՄ*)

Մի գեղեցիկ և լաւ կառուցուած կալուածք իւր քաղաք յարմարութիւննե-
րով. գտնուում է Վիշի ում (Vichy) (Ֆրանսիա) և պարունակում է. —

1. Երդիական ճաշակով շքեղօրէն կառուցեալ ամառանոց 17 բաժան-
մունքներով:

2. Ընդարձակ պարտէզ 300 ամենաբնական պտղատու ծառերով և մեծ այգի
800 կտոր խաղողի թուփերով, նաև ելականոց 2000 տունկերով: Գալուածքը
զետեղուած է 2800 բառակուսի մետր տարածութեան վրայ և շրջափակուած է
պարիսպներով ու ցանկապատերով. Երթէ միայն

80,000 ֆրանկ

Իսկ տարեկան վարձն է 6000 ֆրանկ.

Վճարումի դիւրութիւններ կտրուին:

Մանրամասնութեանց մասին դիմել Վիտր-ի Խմբագրութեան:

Թաւրիզ (Պարսկ.)

*) Հայ հարուստների ու շաղկուածեան: Մ. Խ.

ԿԱՐԵՒՈՐ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԲՈԼՈՐ ԾԽՈՂՆԵՐԻՆ

Ծխեցէք ամենաբնական տեսակի Նովչայի հոտաւէտ և արօմատիկ
ծխախառ, որ գերազանց է քան ՍՇՄՍԵՆԻ և ԲԵՓՐԵՅԻ թխութիւնը:

Նպատակ ունենալով բաշխել տեղական արդիւնաբերութիւնը և
ցանկանալով մեր հասարակութեան առաջին կարգի ծխախառ հալթալթել,
մենք հիմնել ենք յատուկ գործարան Ո. ԲՈՒՐՈՒ ԵՒ ԼԱՐՔՆԻՆ
ենք հրաւիրում մեր ծխախառի և պապիրոսների վրայ, որոնք ամեն մըր-
ցումից բարձր են:

Մեր Նովչայի պէրվի սորտ ծխախառը արժոււմ է՝ գրականքան 7 գուռն.

Շուտով պատրաստ կլինին նաև պապիրոսներ

Դիմել

„Եկոնոմ“ մագալին և կամ մեր՝ եղբարք Մանուէրեանների կանտորը

Կիւրջիների քարափանաւարալում:

3-1

دار الشفقة رشت

از قرار خبر نگار این اداره بواسطه اقدامات حسنة حکمران آنجا حضرت مستطاب اجل آقای حاج معاخر الدوله دام اقباله العالی جناب جلالتماب اجل آقای حاجی معین الممالک دام مجده العالی بمعاونت و مساعدت اشخاص مفصلة الذیل دار الشفقة تأسیس نموده که تمام چراغهای آنجا الکتریک بوده و در مجلس اول سه هزار تومان جمع شده (۱) آقای معین السلطنة (۲) آقای سردار معتمد (۳) نماینده آقای سردار منصور (۴) جناب آقای شریعتمدار (۵) آقای آقا شیخ علی (۶) آقای آقا سید محمد رضا (۷) آقای آقا سید جلال (۸) آقای حاج مستشار (۹) آقای حاج احتشام (۱۰) آقای حاج رستم رعیت دولت بهیه روس (۱۱) آقای حاج قوام (۱۲) آقای حاج زین العابدین (۱۳) آقای حاج سید محمد

رشت

از قرار اخباری که اخیراً بداره رسیده حکومت رشت بموجب حکم طهران مشغول بتنظیف و تزیین کوچهها و معابر است

(میتق)

با اینکه چند مرتبه این اداره مسئله خرابی راهها و شوارع شهر تبریز را کوشش و مصادرو امور نموده تعمیر و تنظیف کوچهها و معابر را بالنسبه مختلفه و عبارات متشتت خاطر نشان اولیاء امور اداره حکومت شهری گردانیده ابداً مقرر نمیشود و یا مترب باری نکرده روز بروز کوچهها و معابر مشغول شده بطوری عبور و مرور سخت و متعسر گشته که قلم از تحریر آن عاجز و زبان یارائی تقریر ندارد ارمنستان قلعه که در حقیقت محصل سکنی و توقف اعظم و متمدین و جزو شوارع عامه است بمحدی مملو از برف و آب و کل و غیره شده که میتوان گفت پیاده جای خود داشته را کب و مرکوب مشرف بفرق است با این همه توجهات کامله که حضرت مستطاب اشرف اعظم آقای حاج شجاع الدوله مد ظله العالی برای استراحت و امنیت خارجه و داخله این شهر مبذول میدارند جای هزاران تأسف و افسوس است که اداره بیکار بیک و حکومت شهری بکلی از این مسئله غفلت داشته و توجهی ننمایند امیدواریم که بهمه از ملاحظه این چند سطر که بسا بوظیفه این اداره نوشته گردید اهمیت فوق العاده بتنظیف و تعمیر کوچهها داده مردم را بواسطه راحتی عبور و مرور متشکر و ممنون بدارند

Հուր չէ, որ Տաճ-
Օրհնէնք ՏԱՃԿԱ-
ՀԱՅԵՐԻՆ կահայ հարցը Հայ-
կական Հարց է ան-
նուանում:
Այնտեղ է կենտրոնացած հայ ժո-
ղովրդի մեծամասնությունը: Այնտեղ է
բուն հայրենիքը հայի: Եւ աւելապէս
տաճկական տիրապետութեան տակ ին-
կած հորն արն պատմական երկիրն է,
որի հին հայ թագաւորներն իրենց կո-
չում էին Արֆայ Հայոց Մեծացի:
Այստեղից, ուրեմն, պարզ պէտք է
լինի այն ընդհանուր դիւրագոյացութիւնը
որ մօտ երեք տասնեակ տարիներ ցոյց

է տուել համայն հայութիւնը դէպի իր
բուն հայրենիքը, դէպի Մեծ Հայքը և
այնտեղ հեծող ու հեծկողող իր շարա-
տանց եղբայրները:
Ուրեմն Տաճկահայ դատը, տաճկա-
հայ հարցը՝ դա ինքնին մի ընդհանուր
հայկական հարց է: Եւ այդ հարցի ցան-
կալի ու բարեկարգող լուծումը, հասկա-
նալիքը և պահանջում է նորոգութիւն և
գերազանցապէս՝ հինգ ընդհանուր հայ-
երի զործակցութիւնը և զոհաբերու-
թիւնը:
Եւ զոհաբերութիւններ, իրօք, ըս-
տանձնել է հայ ազգը: Ձոհաբերութիւն-
ներ դրամով, անձով և Լէօնիդասեան
հերոսական մարտերով և այլն: Սա-
կայի իրական և իսկական զոհաբերու-
թիւնը պէտք է ամենից անելի հինգ աշ-
քում անել:
Սրի, հալածանքի, բանդ ու կախա-
յանի քաղաքականութիւնը փոխարին-
ուել է այժմ անելի վառվար մի քաղա-
քականութեամբ, որը թակայն արտա-
բուտ, ինչպէս կանանկն ընթերցողները
և՛ մեր մամուլի բաժնից, այն ցնցող բնա-
ւորութիւնը շնորհիւ, ինչ ունէին Օսման-
ցոց յայտնի հայաշինչ կառարածները,
որոնք Եւրոպայի միջառնութեան նպատ-
նալիքն ունէին և ունին:
Այդ քաղաքականութիւնը «Ժէօն-
թիւրքերի»-ի թիկնառնականների (Հ. Յ.
Դաշնակցութեան քաղաքական սիրալիր
դաշնակիցների) ստրած «Ազրարային
բանկ» կոչուած թակարդն է, որը հետզ-
հետէ անուրդի է հանում տնտեսապէս
իսպառ քաղաքուած հայի հոգեբը, նրա
ապրումսի միակ ու վերջին աղբիւրը:
Այս վարպետութիւն հիւսուած թա-
կարդով իթթիհատականները միաժա-
մանակ երկու նպատակի են հասնում:
Ա) Վանում են իսպառ Եւրոպական
միջառնութիւնը, որովհետև չկայ կոտո-
րած, արիւն և զաղթ:
Բ) Տնտեսապէս քայքայում և ըս-
տրկացնում են հայ ժողովրդին, որ վր-
կունով իր հոգից, ճարհատ պիտի
զաղթէ և թողնէ հայրենիքը քրդերին,
լազերին և այլոց: Մի բան, որ ըստ ա-
մենայնի համապատասխանում է Համի-
դի և նրա հայակործան քաղաքականու-
թիւնը շարունակող իթթիհատականնե-
րի քաղաքական ճրագրին: Հայաստան
առանց հայի:
Հայերին կործանելու այսպիսի մի
վառվար գէնը չին զործածել ոչ Յազկեր-
տը, ոչ Բուլղան ու Եզիտը, ոչ Լէնկթէ-
մուր և այլ հրէշներ, որ Համիդը:
«Ազրարային բանկ», դա հայոց տըն-
տեսական շարժանական ստրկացման,
ուրեմն և հայոց ողջացման լուսազոյն
գէնը է Ժէօնների ձեռքին:
Արդ, հակադէպ է պէտք այդ հայ-
ակործան բանկին մի այլ բանկով, որ ի-
նի համազգային, ինչպէս այդ ասել և
չեղտիլ է Օլգինինը:
Այդ բանկի զործունէութեան ման
բամանութիւնները կարող է մշակել
Ամ հայոց կաթնաղբիւսի կողմից նշա-
նակուած մի յանձնաժողով կամ Տաճ-
կահայ ազգային երեսփոխանական ժո-
ղովրդ: Գլխաւորը այդ համազգային բան-
կի հիմնադրութիւնն է: Թող չվախենան
և դէմը չթիկունենն հինգ սկզբից մեր
Ձիւղիմովները և հայ Չէլլուկները: Մենք
նրանց շարժած փշրանքները չենք ու-
զում: Մենք դիմում ենք ժողովրդին և
այն էլ Թաւրիզի ժողովրդին:
Ճաշարկում ենք որ ամէն մի հայ
մարդ, հայկին և հայ օրիորդ տայ մի-
այն մի բուրլի, 6 զուան: Ո՛վ է քաղա-
բում այն հայը, անգամ այն հայ խոհա-

բարը, լուսաբարը և յետին ծառայողը,
որ կղանայ յոգաւտ ծաճկահայերի հիմ-
նուկից համազգային բանկի՝ տայ մի
վեց զուան: Ժողովրդական այդ փոքրիկ
6 զուաններից հինգ միայն Թաւրիզում
3-5000 բուրլի փող կհատարուի: Գաւառ-
ների համար առաջնորդարանը կարող
է և պէտք է տայ նման հրահանգ:
Թող այդ ձեռնարկի պատիւը պատ-
կանի Թաւրիզին, Ատրպատականին, Պարս-
կաստանի հայութեան, որին կհետևի և
Գովկասի, Ռուսաստանի, և ի սփիւռս
աշխարհի ցրուած հայութիւնը:
Գրկնում ենք, համա-ժողովրդա-
կան այդ կողմերից կհատարուին և
կղիւղին միլիոններ, որոնցով մենք
կհակազդենք «Ազրարային բանկ» կոչուած
դժգոյսին թակարդի փնտններին:
Թող ուրեմն այս զործը ձեռնարկի
մեր առաջնորդարանը իր թիմական
խորհրդով: Եթէ սա չի ուզի անել, որով-
հետև ինքը չի լոպսել այդ միտքը, այլ
«Միտքը», թող այդ անէ Ազրարայինա-
մը:
Ահա լուսազոյն փորձաբարը մեր
յեղափոխականութեան, ազգասիրու-
թեան, Ջաւանի եւ մենաշնորհ վերցրել
Տաճկահայերի ազատագրութիւնը և բար-
ձր բզակել այդ մասին, Տնտեսն յարանց
այսօր: Ահա օր և պահանջ՝ միայն գուժ
ցուցնելու և կատարելու:
Մենք եւս, մշտական հաշուետու-
թեան պարանով, կրնանք նուէր
ներ այդ առթիւ և ինչորում ենք Պարս-
կաստանի մեր այլ զինակիցներին և
զաղափարակիցներին շնորհիւ ոչինչ
չանք այդ առթիւ, որովհետև իրականապէս
Օրհնէնք ՏԱՃԿԱՀԱՅԵՐԻՆ,
Ա. Տ. Վ.

Մ Ա Մ Ո Ւ Լ

Մեր ընթերցողներին լայնի՛ լայնի՛
թղթակից Օլգինինը այս մօտիկ օրերս մի
դասախօսութիւն է տուել Մոսկվայում
«Անհետացող Հայաստան» մասին: Առաջ
ենք բերում հետեւեալ կարեւոր կտորը
նրա դասախօսութեան բովանդակութիւ-
նից, որը մի թղթակցութեամբ լայնուած
էր «Մշակին»:
Օլգինինը, ռուսական այդ համեստ
փաւրախտը, առաջինը շեշտողն
եղաւ, որ՝ Հայաստանը, անհետանում
է և կարող է չբզկաշխարհի երե-
սից ոչ թէ ֆիզիքական և իրաւա-
կան ընտելութեամբ, որի մասին, մինչև
այժմ աղաղակում էին հայազգի և
օտարազգի հայաստներն ու ռուսնե-
նափրկները, այլ որ Հայաստանը
նրա տնտեսիկորէն անհետանում է և
հայ ազգը գանգաղորէն հիւժժվում
ու անարիւն մորթումովում է շնորհիւ
այնտեղ բուն գրած սոսկալի կացու-
թեան: Նա պատմեց այդ աշքաթող
ազգի համար սարքված մի նոր դի-
ւալին որդալթի մասին, որի նա-
խաձեռնութեան պատիւը «առհա-
նադիր երիգաստարութիւնքութեանն»
է պատկանում, և որը «Ազրարային
բանկ» զղրդին անունն է կրում:
Նկատած այդ նենգամիտ հաստատու-
թեան գիւր կըզդիտները՝ հայ գիւ-
ղացիութիւնը իր հոգեբը գրաւ է
գնում տնտեսի, առանց իմանալու
որ մի տարուցիկտայ այդ պարտքերը
նա չէ հատուցանելու և մի սառ-
նամանք օր նա դուրս է վաճառ-
ւել իր առք օգույից իր մարմնի ջեր-
մութեամբ քաղալրերի ստույգը տա-
քացնելու համար:

Այնուհետև նա կոչ արեց,
առաջին հայեացքից պալիտաիկ
թաւաղ, մի ազգային բանկ
հիմնելու և այդ հոգեբը քննութեան
աճուրդից փրկելու համար:
«Մշակ»

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ

ԼՈՒՐԵՐ ՄԱՅՐԱՔԱՆԱՔԻՑ

Սաֆար 1-ին անջուտան նիւզարը,
համաձայն ընտրողական կանոնադրու-
թեան 21-րդ դրուածի և համաձայն
խաւաւակից տրուած ֆերմանի և ներ-
քին գործոց նախարարի հրամանի լայտա-
րարիւ է Մէլիքի լայտրութիւն:
Միւշիւ այժմ Արդարադատութեան
Մինստրութեան մուտքերը Պարսկաստա-
նի ընդհանուր քանձի կօնտրօլին չէր են-
ենթարկուած, համաձայն նախարարների
ժողովի որոշման՝ այն եկամուտները, որ
արդարադատութեան գանձը պիտի մանէր,
այսուհետև մտնելու է ֆինանսների գան-
ձը, և ֆինանսների ներկայացուցչի ստո-
րագրութեամբ ու մարկաներով ստացա-
կաններ են տրուելու նրանց, որոնցից փող
է ստացուել:
Կուզմիւսկին Թէհրանում Լա՛յպէտը
է թո՛ւք կատարի, առաջին անգամն է,
որ Թէհրանի ժողովուրդն ահօրանի
թո՛ւք պիտ տեսնի:
ԵՐԵՎԱՆԻ ՍԵՆՏԻԿԵՆԻ ՍՊԵՆՏԻԿԵՆԻ
Թէհրանի սկզբից գործի տեսուչ
Մատթէոս խանը, իր քրոջ ամուսին Հայ-
կը—սկզբից հակիչ—(որ եփրեմ խանի
յեղափոխականներից էր) և երկու ալլ
ժանդարմներ՝ ձիաւորուած ման էին գա-
լիս: Գիշերուայ ժամը 8-ին Հազար խա-
նի խիստանից (պողոտայից) անցնելիս՝
պատուո՛ղ ձիաւոր խաւմը հանդիպում է
Արշալոյս անուամբ երիտասարդին, որ հա-
լոց դպրոցում ուսուցիչ է: Մատթէոս
խանն ու Արշալոյսը սկսում են խօսակ-
ցել: Մի քանի բան փոխանակուց յե-
տոյ, Մատթէոս խանը ժանդարմներից
մէկին հրամայում է խուզարկել Արշա-
լոյսին: Հէնց այդ խուզարկութեան մի-
ջոցին ինքը Մատթէոս խանը բրաւունի-
զը հանելով՝ չորս անգամ կրակում է այդ
խեղճի վրայ, որը մեռնում է տեղն ու
տեղը: Հայերի՝ բողոքով քննութիւն է
կատարւում, նախ ձերբակալւում և բան-
տարկւում են երկու ժանդարմները: Ապա
բանտարկում են և Մատթէոս խանին,
որը բանտում խեղաբարութեան նշաններ
է ցոյց տալիս: «Խաղ» թերթը, որից ա-
ռել ենք այս ամբողջ տեղեկութիւնը, իր
կողմից ևս քննութիւն է կատարւում
ոճրագործութեան աստաղը պարզելու հա-
մար:
Թարգ. Յապովն.

ԿՈՒՍԱԿՑԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔ

5 Յունվար (Ն. Տ.) 1914 թ. Փարիզ
Բօլշաւական Սօցիալ-Դեմօկրատ Կու-
սակցութեան Կենսոնական Վարչու-
թեան՝
Սօֆիա
Քաղաքացիներ,
Յանուս Սօցիալ-Դեմօկրատ Հնչակ-
եան կուսակցութեան, կենտրոնական վար-
չութիւնն բախտաւոր է զգում իրեն տը-
տալատելու Ձեզ իր ուղարկութիւնը և

